

**Līdzdarbības līgums  
par valsts pārvaldes uzdevuma – mazākumtautību kultūras  
savpatnības saglabāšana un attīstība – veikšanu**

Rīgā

Dokumenta datums ir tā  
elektroniskās parakstīšanas datums

**Latvijas Republikas Kultūras ministrija**, reģistrācijas Nr.90000042963, juridiskā adrese: K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364, (turpmāk – **MINISTRIJA**), kuras vārdā saskaņā ar Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumiem Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” rīkojas valsts sekretāre **Dace Vilsone**, no vienas puses, un

**I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras Biedrību asociācija**, reģistrācijas Nr.40008007524, juridiskā adrese: Slokas iela 37, Rīga, LV-1048, (turpmāk – *Pilnvarotā institūcija*), kuras vārdā saskaņā ar statūtiem rīkojas valdes priekšsēdētājs **Rafi Haradžanžans**, no otras puses, turpmāk kopā saukti Puses, bet katrs atsevišķi – Puse,

- pamatojoties uz:
  - Valsts pārvaldes iekārtas likuma 40.panta otro daļu, 41.panta pirmo daļu un 49.panta pirmo daļu;
  - Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumu Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” 4.7.<sup>1</sup>, 5.1.<sup>6</sup> un 5.3.<sup>1</sup> punktu;
  - Ministru kabineta 2014.gada 17.jūnija noteikumiem Nr.317 „Kārtība, kādā tiešās pārvaldes iestādes slēdz un publisko līdzdarbības līgumus, kā arī piešķir valsts budžeta finansējumu privātpersonām valsts pārvaldes uzdevumu veikšanai un uzrauga piešķirtā finansējuma izlietojumu”;
- ņemot vērā Saliedētas un pilsoniski aktīvas sabiedrības attīstības pamatnostādņu 2021.-2027.gadam (apstiprinātas ar Ministru kabineta 2021.gada 5.februāra rīkojumu Nr.72) 3.rīcības virziena „Integrācija” 3.2.uzdevumu „Skmēt iedzīvotāju izpratni par sabiedrības daudzveidību, mazinot negatīvos stereotipus balstītu attieksmi pret dažādām sabiedrības grupām”;
- lai atbalstītu mazākumtautību organizācijas kā neatņemamu Latvijas sabiedrības un kultūrtelpas sastāvdaļu, veicinātu mazākumtautību kultūras savpatnības saglabāšanu un attīstību, un stiprinātu kultūras lomu pilsoniskas sabiedrības attīstībā,

noslēdz šādu līdzdarbības līgumu (turpmāk – Līgums):

### 1. Līguma priekšmets

- 1.1. **MINISTRIJA** deleģē *Pilnvarotajai institūcijai* veikt valsts pārvaldes uzdevumu – nodrošināt mazākumtautību kultūras savpatnības saglabāšanu un attīstību, īstenojot mazākumtautību organizāciju pasākumus *Pilnvarotās institūcijas* ēkā Slokas ielā 37, Rīgā (turpmāk – Pārvaldes uzdevums).
- 1.2. Pārvaldes uzdevuma veikšanas laiks ir no šā Līguma spēkā stāšanās dienas līdz 2025.gada 26.maijam.

- 1.3. Pārvaldes uzdevuma veikšanas vieta saskaņā ar likumu „Par nekustamā īpašuma nodošanu Itas Kozakevičas Latvijas Nacionālo kultūras biedrību asociācijai” ir *Pilnvarotās institūcijas* ēka Slokas ielā 37, Rīgā.

## 2. Pārvaldes uzdevuma izpildes kārtība un sasniedzamie rezultatīvie rādītāji

- 2.1. *Pilnvarotā institūcija* Pārvaldes uzdevuma īstenošanas ietvaros apņemas sasniegt šādus rezultatīvos rādītājus:
- 2.1.1. nodrošināt regulāru, daudzveidīgu un plašākai sabiedrībai pieejamu mazākumtautību organizāciju pasākumu (koncertu, izrāžu, izstāžu, festivālu u.c.) norisi mazākumtautību kultūras un savpatnības saglabāšanai un attīstībai, lai veicinātu sabiedrības izpratni par mazākumtautību kultūras mantojuma lomu latviskajā kultūrtelpā un stiprinātu kultūras lomu pilsoniskas sabiedrības attīstībā;
  - 2.1.2. lai nodrošinātu šā Līguma 2.1.1.punktā noteikto, iesaistītu dažādu tautību un vecuma sabiedrības grupu, tostarp bērnu un jauniešu, pārstāvjus *Pilnvarotās institūcijas* darbībā un pasākumos un izceltu kultūras biedrību lomu saliedētas un pilsoniski aktīvas sabiedrības stiprināšanā, 1 (viena) mēneša laikā pēc šā Līguma spēkā stāšanās izstrādāt un publiskot *Pilnvarotās institūcijas* tīmekļvietnē plānu mazākumtautību organizāciju pasākumu īstenošanai, kā arī nodrošināt plāna īstenošanu Pārvaldes uzdevuma veikšanas laikā;
  - 2.1.3. nodrošināt vismaz 6 (sešus) koncertus vai dziesmu konkursus, kā arī vismaz 2 (divus) koncertus bērnu un jauniešu mērķauditorijai;
  - 2.1.4. nodrošināt vismaz 6 (sešas) izstādes;
  - 2.1.5. nodrošināt vismaz 2 (divus) festivālus, tai skaitā nedēļu ilgu mazākumtautību festivālu „Vienoti dažādībā”;
  - 2.1.6. nodrošināt vismaz 3 (trīs) tematiskus pasākumus, tai skaitā vismaz 1 (vienu) literāri-muzikālu vakaru;
  - 2.1.7. nodrošināt *Pilnvarotās institūcijas* ēkas Slokas ielā 37, Rīgā, uzturēšanu un apsaimniekošanu, lai nodrošinātu telpu pieejamību mazākumtautību organizācijām dažādu pasākumu, tostarp bērniem un jauniešiem paredzētu pasākumu, īstenošanai vismaz 200 (divi simti) dienas gadā;
  - 2.1.8. nodrošināt regulāras, aktuālas un savlaicīgas informācijas pieejamību par *Pilnvarotās institūcijas* īstenotajiem pasākumiem *Pilnvarotās institūcijas* tīmekļvietnē, kā arī nodrošināt aktuālas un savlaicīgas informācijas apriti un pasākumu publicitāti *Pilnvarotās institūcijas* sociālajos tīklos latviešu valodā.
- 2.2. *Pilnvarotā institūcija* apņemas iekļaut visos ar finansējuma mērķi saistītajos iespieddarbos un reklāmās MINISTRIJAS logotipu atbilstoši tā izmantošanas noteikumiem, kā arī iekļaut visos paziņojumos un publiskajās runās norādi par MINISTRIJAS atbalstu.
- 2.3. Pārvaldes uzdevuma veikšanas izmaksas tiek segtas no MINISTRIJAS piešķirtajiem valsts budžeta līdzekļiem atbilstoši šā Līguma noteikumiem. *Pilnvarotā institūcija* nodrošina, ka Pārvaldes uzdevuma ietvaros noteikto

rezultatīvo rādītāju sasniegšanai netiek piesaistīts finansējums no citiem valsts budžeta finansējuma avotiem, tādējādi novēršot iespējamību, ka tiek saņemts dubults finansējums Līgumā noteikto vienu un to pašu rezultatīvo rādītāju sasniegšanai. *Pilnvarotā institūcija* papildu rezultatīvo rādītāju sasniegšanai var piesaistīt līdzekļus no citiem finanšu avotiem: sadarbības partneriem, ārvalstu fondiem un starptautiskām kultūras organizācijām.

- 2.4. *Pilnvarotā institūcija* apņemas nekavējoties rakstiski informēt MINISTRIJU par apstākļiem, kas var kavēt Pārvaldes uzdevuma īstenošanu un sasniedzamo rezultatīvo rādītāju izpildi. Saņemto informāciju MINISTRIJA izmanto, vērtējot *Pilnvarotās institūcijas* iesniegto pārskatu par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu atbilstoši šā Līguma 4.3. un 4.4.punktam.

### 3. Savstarpējo norēķinu kārtība

- 3.1. MINISTRIJA, pamatojoties uz likumu „Par valsts budžetu 2024.gadam un budžeta ietvaru 2024., 2025. un 2026.gadam”, valsts budžeta programmas 26.00.00 „Sabiedrības saliedētības pasākumi” finanšu līdzekļu sadales komisijas 2024.gada 18.janvāra sēdes protokolu Nr.1 un kultūras ministra 2024.gada 19.janvārī apstiprināto valsts budžeta apakšprogrammas 26.01.00 „Sabiedrības integrācijas pasākumu īstenošana” izdevumu tāmī, piešķir *Pilnvarotajai institūcijai* finansējumu **60 000,00 euro** (sešdesmit tūkstoši euro, 00 centi) apmērā saskaņā ar šim Līgumam pievienoto Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo izdevumu tāmī (Līguma 1.pielikums) šā Līguma 1.1.punktā norādītā Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 2.1.punktā noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai no šā Līguma spēkā stāšanās dienas līdz 2025.gada 26.maijam.
- 3.2. MINISTRIJA piešķirto finansējumu pārskaita uz *Pilnvarotās institūcijas* šajā Līgumā norādīto kontu Valsts kasē vai Eiropas Ekonomikas zonā reģistrētā kredītiestādē 5 (piecu) darba dienu laikā pēc šā Līguma spēkā stāšanās.
- 3.3. Ja, izlietojot piešķirto finansējumu, *Pilnvarotajai institūcijai* nepieciešamas izmaiņas šim Līgumam pievienotajā Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo izdevumu tāmē (Līguma 1.pielikums) pa izdevumu pozīcijām vairāk nekā 10 % no attiecīgajā tāmē izdevumu pozīcijā norādītā, *Pilnvarotajai institūcijai* izmaiņas ir rakstiski jāsaskaņo ar MINISTRIJU, veicot attiecīgus grozījumus Līgumā.
- 3.4. *Pilnvarotā institūcija* ne vairāk kā 20 % no Pārvaldes uzdevuma īstenošanai piešķirtā finansējuma drīkst izlietot Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo administratīvo izmaksu segšanai.
- 3.5. Ja tiek izdarīti grozījumi likumā par valsts budžetu kārtējam gadam un vidēja termiņa budžeta ietvaru vai citos normatīvajos aktos, kas ietekmē *Pilnvarotās institūcijas* darbību vai finansēšanas kārtību un Līguma izpildi, mēneša laikā pēc attiecīgā normatīvā akta spēkā stāšanās tiek izdarīti grozījumi Līgumā.

#### 4. Pārskatu sniegšanas un darbības kontroles kārtība

- 4.1. *Pilnvarotajai institūcijai* deleģētā Pārvaldes uzdevuma izpildi pārrauga, sasniegtos rezultātīvos rādītājus izvērtē un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu kontrolē MINISTRIJA.
- 4.2. MINISTRIJAI ir tiesības pieprasīt no *Pilnvarotās institūcijas* grāmatvedības dokumentus un citu darījumu dokumentāciju, kas saistīta ar Pārvaldes uzdevuma izpildi. *Pilnvarotās institūcijas* pienākums ir nodrošināt, lai nepieciešamā dokumentācija būtu sakārtota un pieejama MINISTRIJAI, kā arī sniegt nepieciešamo informāciju par Pārvaldes uzdevuma izpildi.
- 4.3. *Pilnvarotā institūcija* līdz 2025.gada 10.jūnijam iesniedz MINISTRIJĀ pārskatu par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu, kas sagatavojams saskaņā ar šā Līguma pielikumā pievienoto atskaites veidlapu (Līguma 2.pielikums) un kuram pievienojamas darījumu apliecinājošu dokumentu kopijas, tai skaitā Valsts kases vai Eiropas Ekonomikas zonā reģistrētas kredītiestādes konta izdrukas.
- 4.4. MINISTRIJA 10 (desmit) darba dienu laikā pēc šā Līguma 4.3.punktā minētā pārskata par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu saņemšanas izvērtē Pārvaldes uzdevuma izpildes ietvaros sasniegto rezultātīvo rādītāju izpildi un piešķirtā finansējuma izlietojumu, lūdz veikt precizējumus vai sniegt skaidrojumus, ja tādi nepieciešami, un apstiprina pārskatu.

#### 5. Personas datu apstrāde

- 5.1. Puses ir atbildīgas par šā Līguma izpildes ietvaros nodoto fizisko personu datu iegūšanas un nodošanas leģitimitāti atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2016.gada 27.aprīļa regulai (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula).
- 5.2. Puses apliecina, ka šā Līguma izpildes ietvaros nodotie fizisko personu dati tiek apstrādāti, ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus saistībā ar personas datu apstrādi un tikai Līguma mērķa īstenošanai, Līgumā noteiktajā apjomā vai saistībā ar Līguma izpildi Pušu leģitīmo interešu nodrošināšanai.
- 5.3. Puses vienojas, ka, lai nodrošinātu Līguma un tā izpildei noteiktos mērķus, personas dati var tikt nodoti citam pārzinim, kurš nosaka personas datu apstrādes nolūkus un līdzekļus, vai citam apstrādātājam, kurš apstrādā personas datus pārziņa vārdā.
- 5.4. Puses apņemas nodrošināt datu subjekta personas datu glabāšanu spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā un apjomā.

- 5.5. Puses apņemas nodrošināt datu subjektam piešķirto tiesību ievērošanu, tai skaitā tiesības pieprasīt piekļuvi personas datiem un to labošanu vai dzēšanu, apstrādes ierobežošanu, tiesības iebilst pret apstrādi, tiesības uz datu pārnesamību, kā arī tiesības vērsties uzraudzības iestādē – Datu valsts inspekcijā.

## 6. Pušu atbildība

- 6.1. *Pilnvarotā institūcija* apņemas izlietot piešķirto finansējumu tikai Pārvaldes uzdevuma veikšanai. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par Latvijas Republikas saistošo normatīvo aktu ievērošanu, izlietojot piešķirto finansējumu.
- 6.2. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par darbiem, ko *Pilnvarotās institūcijas* vietā veikušas trešās personas.
- 6.3. Puses ir atbildīgas par šā Līguma noteikumu pārkāpšanu un nodarītajiem zaudējumiem otrai Pusei vai trešajai personai likumā noteiktajā kārtībā.
- 6.4. *Pilnvarotajai institūcijai* ir pienākums pēc MINISTRIJAS pieprasījuma atmaksāt neatbilstoši Līguma noteikumiem izlietoto finansējumu.

## 7. Nepārvarama vara

- 7.1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par šā Līguma noteikumu daļēju vai pilnīgu neizpildi gadījumā, ja iestājas nepārvaramas varas apstākļi, kas sevī ietver, bet neaprobežojas ar dabas katastrofām, kariem, streikiem, epidēmijām, diversijām un terora aktiem, valsts varas un pārvaldes iestāžu izdotiem normatīvajiem dokumentiem, citiem gadījumiem, kuri pēc starptautiskiem standartiem tiek kvalificēti kā *force majeure* apstākļi un kuru dēļ šis Līgums pilnībā vai daļēji nav izpildāms.
- 7.2. Pusei, kuras saistību izpildi kavē šā Līguma 7.1.punktā norādītie apstākļi, ir pienākums 5 (piecu) dienu laikā rakstiski informēt otru Pusi. Par turpmāku Līguma izpildi Puses rakstveidā vienojas atsevišķi.

## 8. Līguma spēkā stāšanās kārtība, grozīšana un izbeigšana

- 8.1. Līgums stājas spēkā ar pēdējā pievienotā droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datumu un ir spēkā līdz līgumsaistību pilnīgai izpildei.
- 8.2. Līgums var tikt grozīts vai papildināts, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties. Visi Līguma grozījumi vai papildinājumi kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu no to abpusējas parakstīšanas brīža.
- 8.3. Pusēm savstarpēji rakstveidā vienojoties, Līgums var tikt izbeigts pirms tā darbības termiņa beigām.

- 8.4. Katra no Pusēm ir tiesīga izbeigt Līgumu, brīdinot otru Pusi vismaz vienu kalendāro mēnesi iepriekš.
- 8.5. MINISTRIJA ir tiesīga izbeigt Līgumu nekavējoties vai uz laiku apturēt tā darbību, brīdinot otru Pusi rakstveidā, ja:
- 8.5.1. *Pilnvaroto institūciju* sadalot vai pievienojot citai institūcijai, vai notiekot būtiskām izmaiņām tās vadībā, tiek vai var tikt aizskartas, ierobežotas vai pasliktinātas MINISTRIJAS intereses vai stāvoklis;
  - 8.5.2. *Pilnvarotā institūcija* veic darbības, kas kaitē vai var kaitēt nākotnē, MINISTRIJAS tēlam vai darbībai;
  - 8.5.3. *Pilnvarotā institūcija* pārkāpj citus šā Līguma noteikumus vai normatīvos aktus;
  - 8.5.4. normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā *Pilnvarotā institūcija* ir atzīta par maksātnespējīgu;
  - 8.5.5. šā Līguma noteikumi zaudē spēku atbilstoši normatīvajiem aktiem.
- 8.6. *Pilnvarotā institūcija* ne vēlāk kā 10 (desmit) darba dienu laikā pēc Līguma izbeigšanas:
- 8.6.1. atmaksā valsts budžetā neizlietos finanšu līdzekļus;
  - 8.6.2. nodod MINISTRIJAI visu ar Pārvaldes uzdevuma veikšanu saistīto izstrādāto dokumentāciju un informāciju;
  - 8.6.3. iesniedz MINISTRIJAI Līguma izpildes pārskatu.

## 9. Citi noteikumi

- 9.1. Pušu attiecības, kuras nav atrunātas šajā Līgumā, tiek regulētas saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 9.2. Pušu kontaktinformācija saziņai ar Līguma izpildi saistītos jautājumos:
- 9.2.1. MINISTRIJAS e-adrese: `_DEFAULT@90000042963`;
  - 9.2.2. *Pilnvarotās institūcijas* e-adrese: `_PRIVATE@40008007524`.
- 9.3. Ja kādai no Pusēm tiek mainīts juridiskais statuss, amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki, valdes priekšsēdētāji vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti vai kontaktinformācija, tad tā par to ne vēlāk kā 3 (trīs) dienu laikā paziņo rakstiski otrai Pusei.
- 9.4. Visus strīdus un domstarpības, kas varētu rasties, izpildot Pārvaldes uzdevumu, Puses risina sarunu ceļā. Ja Puses nevar vienoties, strīdu izskata Latvijas Republikā spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 9.5. Līgums ar 2 (diviem) pielikumiem sagatavots latviešu valodā uz 10 (desmit) lapām elektroniska dokumenta veidā un parakstīts ar drošu elektronisko parakstu un satur laika zīmogu. Pusēm ir pieejams abpusēji parakstīts Līgums elektroniskā formātā.

## 10. Pušu rekvizīti

<b>MINISTRIJA:</b>	<b>Pilnvarotā institūcija:</b>
<b>Latvijas Republikas Kultūras ministrija</b>	<b>I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras Biedrību asociācija</b>
K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364	Slokas iela 37, Rīga, LV-1048
Reģistrācijas Nr.90000042963	Reģistrācijas Nr.40008007524
Valsts kase	Valsts kase
Kods: TREL22	Kods: TREL22
Konts: LV75TREL222051114000B	Konts: LV60TREL9220990000000
Valsts sekretāre	Valdes priekšsēdētājs
D.Vilsone	R.Haradžanžans

DOKUMENTS PARAKSTĪTS ELEKTRONISKI AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU

1.pielikums  
līdzdarbības līgumam  
„Par valsts pārvaldes uzdevuma – mazākumtautību  
kultūras savpatnības saglabāšana un attīstība – veikšana”

**I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras Biedrību asociācijas  
valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai  
nepieciešamo izdevumu tāme**

Nr. p.k.	Pozīcijas nosaukums	Vienība	Vienību skaits	Vienības vidējās izmaksas (euro)	Kopējās izmaksas (euro)
<b>1.</b>	<b>Finansējums valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanas ietvaros plānotajiem pasākumiem</b>				<b>49 618,44</b>
1.1.	Mazākumtautību organizāciju kultūras pasākumu īstenošanas izdevumi (autoratlīdzības vai pakalpojuma līgumi)	mēnesis	12	1 500,00	18 000,00
1.2.	Mazākumtautību organizāciju kultūras pasākumu nodrošināšanas izdevumi ( <i>Pilnvarotās institūcijas ēkas Slokas ielā 37, Rīgā, uzturēšanas un apsaimniekošanas izdevumi, tai skaitā komunālie izdevumi</i> )	mēnesis	12	2 634,87	31 618,44
<b>2.</b>	<b>Valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamās administratīvās izmaksas</b>				<b>10 381,56</b>
2.1.	Valsts pārvaldes uzdevuma vadība un koordinēšana (atlīdzība)	mēnesis	12	865,13	10 381,56
<b>Kopā</b>					<b>60 000,00</b>





Pavisam kopā:			<i>euro</i>	(	)
					Summa vārdiem

Apstiprinu, ka Kultūras ministrijas piešķirtais valsts budžeta finansējums izlietots atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem un līgumā paredzētajiem mērķiem, kā arī finanšu dokumentācija tiks saglabāta 5 (piecus) gadus no šīs atskaites iesniegšanas Kultūras ministrijā.

(finansējuma saņēmēja vadītāja paraksts)	(vārds, uzvārds)

(finansējuma saņēmēja galvenā grāmatveža paraksts)	(vārds, uzvārds)

Datums	Mēnesis	Gads		Vieta	Z.v.